

IBRDIS | We know books
Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
GROSSMAN, DAVID

Fiecare rid are o poveste / de David Grossman.
Florești: Casa Editorială Signatura, 2022

ISBN 978-606-9071-58-8

0875

Această carte a fost coordonată și redactată
de Bianca MEREUȚĂ.

Traducerea din limba engleză îi aparține
Dianei CALANGEA.

Așezarea în pagină și pregătirea pentru tipar au fost
realizate de Cvar Media SRL.

© SC PROPUBLIC SRL, 2023

Toate drepturile aparțin Casei Editoriale Signatura.

Niciun fragment din această lucrare și nicio componentă grafică
nu pot fi reproduse prin niciun tip de procedeu, dar mai ales
prin fotocopiere, microfilm, suport informatic sau digital,
fără acordul scris al deținătorului de copyright,
conform Legii Drepturilor de Autor.

Copyright © 2023 by David Grossman.

Cover & Interior Illustrations © Anna Masini

All rights reserved.

Romanian translation rights arranged with The Deborah Harris
Agency, Jerusalem through SIMONA KESSLER INTERNATIONAL
COPYRIGHT AGENCY, LTD.

Tipărit la Rotografika, prin
reprezentantul exclusiv
pentru România 4 Colours,
www.4colours.ro


rotografika


4 Colours
Advertising

Fiecare rid are o poveste

de David Grossman



Ilustrații de Ninamasina

SIGNATURA

LBRIS

We know
books

– Bunicule, ce ai pe față?

– Pe față? Întreabă bunicul.

Nu am nimic pe față, în afară de ochelari.



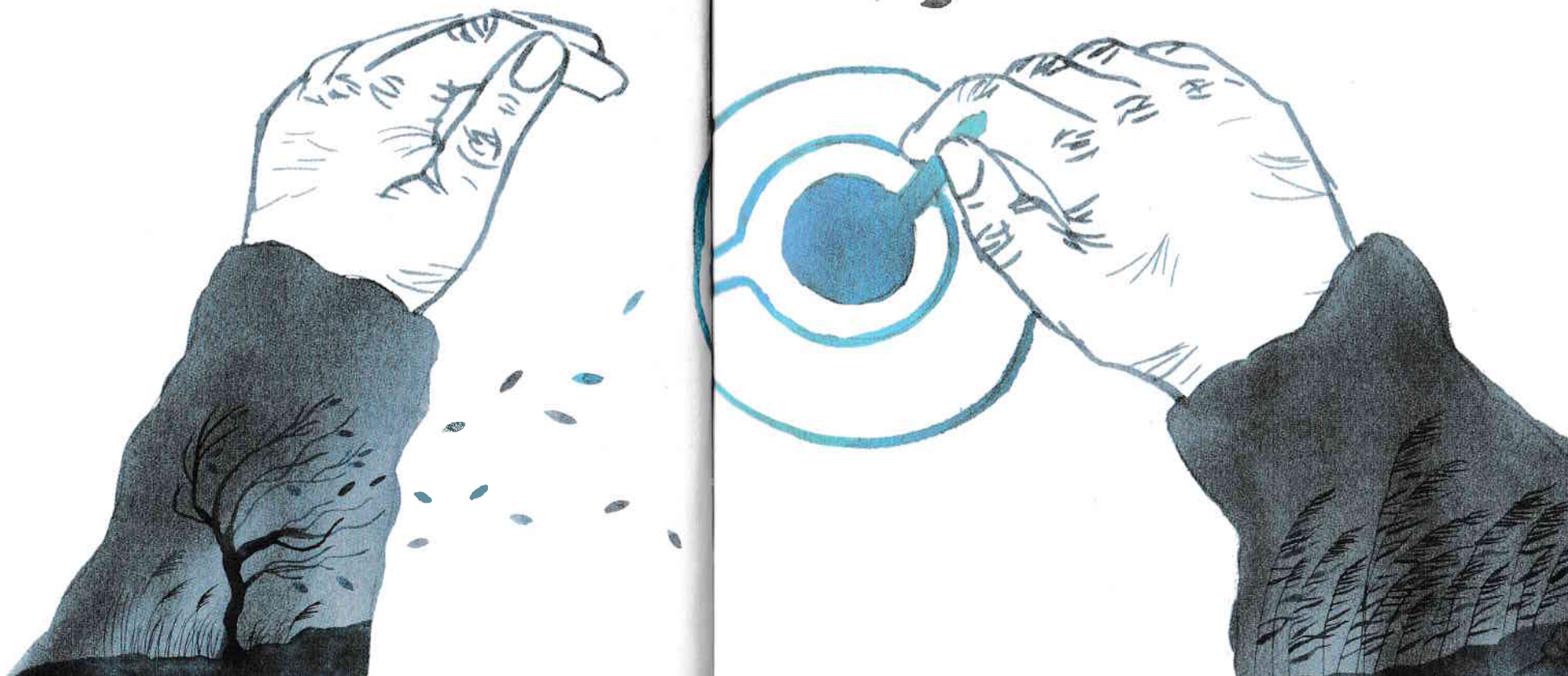


- Ai riduri, spune Yotam.
- O, ridurile mele... răspunde bunicul.
Le-ai văzut deja, Yotam.
- Dar cum le-ai căpătat?
Nu mi-ai spus niciodată.

Bunicul râde.

– Cum mi-am căpătat ridurile?

Nu mi-a mai pus nimeni întrebarea asta până acum.



Yotam își bea sucul foarte încet.

Este marți, iar bunicul Amnon îl ia pe Yotam de la grădiniță în fiecare marți.

Pe drumul spre casa bunicului, întotdeauna se opresc la cafeneaua Avivei. De fiecare dată când intră, Aviva bate din palme și spune:

– Aha! Iată-i pe bunicul care râde și băiatul care desenează!

Și apoi se așază la o masă din colț, iar bunicul savurează o cafea în timp ce Yotam bea un suc de struguri.

